

JOB *PROFESSIONAL*

RA-4

**Bedienungsanleitung • Operating manual
Manual de Instrucciones • Инструкция**

INHALT

DEUTSCH **3** — **7**

ENGLISCH **8** — **11**

SPANISCH **12** — **15**

RUSSISCH **16** — **20**

**SICHERHEITSRATSCHLÄGE,
SAFETY ADVICE,
CONSEJOS DE SEGURIDAD
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** **20**

ANWENDUNGSGEBIET

Für die Verarbeitung von Colornegativpapieren nach dem Prozeß RA-4 in JOBO Rotations- und Walzentransportmaschinen, Entwicklungstanks und Drums. Die Verarbeitung führt zu typgerechten Ergebnissen.

SICHERHEITSRATSCHLÄGE

am Ende der Gebrauchsanweisung beachten.

ENTSORGUNG

Auskünfte über die Entsorgung von Fotochemikalien und deren gebrauchte Lösungen erteilen die örtlichen Beauftragten für den Umweltschutz.

WICHTIG !

Flaschen und Kanister aus Kunststoff werden zunehmend der Wiederverwertung bzw. dem Recycling zugeführt. In beiden Fällen ist es wichtig, daß die Behälter keine Rückstände der Konzentrate enthalten. Wir empfehlen deshalb Konzentratreste mit einem Teil des Ansatzwassers auszuspülen und dem jeweiligen Ansatz zuzufügen.

KONFEKTIONIERUNGEN

	Produktbezeichnung	für Arbeitslösung	Art. Nr
Kit	Arbeitssatz	5 Liter	9250
	Farbentwickler Part A, Part B und Part C	2 x 10 Liter	9255
Einzelbäder	Starter für Farbentwickler	1 Liter Konzentrat	9256
	Bleichfixierbad Part A und Part B	2 x 10 Liter	9257
	Stoppbad, 60%ig	1 Liter Konzentrat	9266

ANSATZVORSCHRIFT FÜR 1 LITER ARBEITSLÖSUNG

Für Arbeitssatz 5 Liter; Art. Nr. 9250

Bad	ml Wasservorgabe	+ ml Part A	+ ml Part B	+ ml Part C
Farbentwickler	905	35	10	50
Bleichfixierbad	760	120	120	

ANSATZVORSCHRIFT FÜR 1 LITER REGENERATORLÖSUNG

Für 2x10-Liter-Konfektionierung; Art. Nr. 9255 und 9257

Bad	ml Wasservorgabe	+ ml Part A	+ ml Part B	+ ml Part C
Farbentwickler	886	50	14	50
Bleichfixierbad	737,5	112,5	150	

ANSATZVORSCHRIFT FÜR 1 LITER ARBEITSLÖSUNG

Für 2x10-Liter Konfektionierung; Art. Nr. 9255. Mit RA-4-CD Starter; Art. Nr. 9256

Bad	ml Wasservorgabe	+ ml Part A	+ ml Part B	+ ml Part C	+ ml Starter
Farbentwickler	895	35	10	35	25

BLEICHFIXIERBAD: Regeneratorlösung = Arbeitslösung!

HERSTELLUNG VON ARBEITSLÖSUNG AUS REGENERATORLÖSUNG

Mit RA-4-CD Starter; Art. Nr. 9256

ml Regenerator	+ ml Wasser	+ ml Starter	= L Arbeitslösung
700	275	25	1 liter
3.500	1.375	125	5 liter
9.100	3.575	325	13 liter

BLEICHFIXIERBAD: Regeneratorlösung = Arbeitslösung!

- Immer erst Wasser vorgeben! Temperatur des Ansatzwassers 25-40°C.
- Bei Lösungen, die aus mehreren Parts bestehen, immer nur ein Part zuerst ca. 30 Sekunden lang gut vermischen, bevor der nächste Part zugegeben wird.
- Eine Verunreinigung des Farbentwicklers mit dem Bleichfixierbad ist zu vermeiden. Wir empfehlen, immer dieselben Gefäße und Rührstäbe für dieselbe Chemikalie zu verwenden.

REGENERIERQUOTEN

Für 2x10-Liter-Konfektionierung; Art. Nr. 9255 und 9257

Bad	Regenerierquote ml/m ²
Farbentwickler	160*
Bleichfixierer	215

*: = Standard. Kann bei Bedarf 10% über- oder unterschritten werden; = 145-175 ml/m².

WIEDERVERWENDUNG DER BÄDER IN DER ROTATIONS-ENTWICKLUNG

Für Arbeitssatz 5 Liter; Art. Nr. 9250

Bereits benutzte Bäder können mit ihrer eigenen Arbeitslösung 'regeneriert' werden.

Nach einer ersten Benutzung wird ein Drittel des verwendeten Bades durch frische Arbeitslösung ersetzt. Diese 'Regenerierung' kann auf den Farbentwickler und den Bleichfixierer angewendet werden.

Die Verarbeitungszeit des Farbentwicklers bleibt unverändert.

Die Bleichfixierzeit sollte um 15 Sekunden verlängert werden.

ALLGEMEINE HINWEISE

Die angegebenen Verarbeitungszeiten umfassen den Zeitraum vom Kontakt des Papiermaterials mit einem Bad bis zum Kontakt mit dem folgenden Bad. Bei den JOBO PrintLabs und Autolabs sind die Prozeßzeiten entsprechend ausgelegt. Die bei der Rotationsentwicklung eingesetzten Papierdrums müssen nach jedem Entwicklungsdurchgang mit warmem Wasser gut ausgespült werden und vor jedem Verarbeitungsdurchgang absolut trocken sein.

VERARBEITUNG IN WALZENTRANSPORTMASCHINEN

z.B. JOBO PrintLabs.

Verarbeitungsbad	Temperatur °C	Zeit mm:ss
Farbentwickler	35 +/- 0,3	0:45
Bleichfixierbad	33 +/- 5,0	0:45

- Schlußwässerung nach Angaben des Maschinenherstellers.
- Ein 3%iges Essigsäure-Stoppbad zwischen Farbentwickler und Bleichfixierbad ist nur bei Maschinen mit drei Chemikaliertanks erforderlich, z.B. beim JOBO DuoLab.
- Stoppbad, 60%ig, 1 Liter Konzentrat, Art. Nr. 9266.

VERARBEITUNG IN JOBO ROTATIONSPROCESSOREN

z.B. JOBO AutoLabs und JOBO ColorProcessoren.

Verarbeitungsbad	Temperatur °C	Zeit mm:ss
Vortemperieren	30	1:00*
Farbentwickler	30	1:30
Stoppbad	30	0:30**
Bleichfixierbad	30	1:30
Wässerung	30	2:00***

*: bei Papierformaten größer als 20x25 cm = 1:00 min. vorwässern.

** : 3%iges Essigsäure-Stoppbad.

***: 4 Zyklen jeweils mit frischem Wasser 0:30 min. einwirken lassen.

- Stoppbad, 60%ig, 1 Liter Konzentrat, Art. Nr. 9266.

HALTBARKEIT DER GEBRAUCHSLÖSUNGEN

In der Maschine:

Farbentwickler	2 Wochen
Bleichfixierer	4 Wochen

In JOBO Chemikalienbehältern (dunkel bei 5-20°C):

Farbentwickler	4 Wochen
Bleichfixierer	8 Wochen

Die Konzentrate sind in der Originalverpackung 18 Monate haltbar.

FEHLER UND DEREN URSACHEN

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Streifen unterschiedlicher Dichte, blaue Flecken	Zu niedrige Füllmengen der Verarbeitungsbäder.	Vorgeschriebene Trommelfüllmenge verwenden und Processor bzw. Trommel waagrecht ausrichten.
Blaue Schwärzen	Farbentwickler zu stark verdünnt.	Ansatz mit angegebener Wasservorgabe durchführen.
	Farbentwickler zu stark verbraucht. Verarbeitungstemperatur zu niedrig.	Farbentwickler regenerieren oder frisch ansetzen. Badtemperatur schrittweise um 1°C erhöhen bis O.K.
Zu hohe Schleierbildung in den Weißen	Verarbeitungstemperatur zu hoch.	Badtemperatur schrittweise um 1°C senken bis O.K.
Graue, marmorierte Strukturen bzw. schmutziggrauer Belag	Bleichfixierzeit zu kurz bzw. Bleichfixierbad erschöpft oder stark mit Farbentwickler verunreinigt.	Bleichfixierzeit verlängern bzw. frisch ansetzen.
Farbstich kann nicht ausgefiltert werden.	Fehlbelichtung durch ungeeignete Dunkelkammerlampe.	Nur farbtaugliche Dunkelkammerlampe verwenden. Test bei absoluter Dunkelheit durchführen.
Blaue oder purpur Verfärbungen	mit Bleichfixierer verunreinigter Farbentwickler.	Ansatzgefäße reinigen. Neuansatz des Farbentwicklers erforderlich.
Purpurne Schlieren	Ungleichmäßige Stoppwirkung im Bleichfixierbad	Empfehlung: Stoppbad nach der Farbentwicklung einsetzen.

APPLICATION

For standard processing of RA-4 type color negative papers in JOBO rotary and roller transport processors, developing tanks and drums. This chemical set will process paper according to manufacturer's specifications.

SAFETY ADVICE

Please follow safety advice at the end of this manual.

DISPOSAL

Information on the disposal of photochemicals and used processing solutions can be obtained from the local authorities responsible for environmental protection.

IMPORTANT!

Bottles and canisters made of plastic are being increasingly reused and recycled. In both cases it is important that they do not contain any residues of concentrates. We therefore recommend rinsing with part of the mixing water, and adding this to the appropriate solution.

PACKAGING

	Product Description	for working solution	Item No.
Kit	Processing Kit	5 liters	9250
	Color developer Part A, B and C	2 x 10 liters	9255
Single packs	Starter for color developer	1 liter of concentrate	9256
	Bleachfix bath Part A and Part B	2 x 10 liters	9257
	Stop bath (60%)	1 liter of concentrate	9266

INSTRUCTION FOR MIXING 1 LITER OF WORKING SOLUTION

For processing kit 5 liters, Item No. 9250.

Bath	Water	+ Part A	+ Part B	+ Part C
Color Developer	905 ml	35 ml	10 ml	50 ml
Bleachfix bath	760 ml	120 ml	120 ml	

INSTRUCTION FOR MIXING 1 LITER OF REPLENISHMENT SOLUTION

For 2 x 10 liter packs, Item Nos. 9255 and 9257.

Bath	Water	+ Part A	+ Part B	+ Part C
Color Developer	886 ml	50 ml	14 ml	50 ml
Bleachfix bath	737,5 ml	112,5 ml	150 ml	

INSTRUCTION FOR MIXING 1 LITER OF WORKING SOLUTION

For 2 x 10 liter packs, Item No. 9255. With RA-4 CD-Starter, Item No. 9256.

Bath	+ Water	+ Part A	+ Part B	+ Part C	+ Starter
Color Developer	895 ml	35 ml	10 ml	35 ml	25 ml

Bleachfix bath: replenishment solution = working solution!

MIXING OF WORKING SOLUTION FROM REPLENISHMENT SOLUTION

With RA-4 CD-Starter, Item No. 9256.

Replenisher	+ Water	+ Starter	= Working solution
700 ml	275 ml	25 ml	1 liter
3500 ml	1375 ml	125 ml	5 liters
9100 ml	3575 ml	325 ml	13 liters

Bleachfix bath: replenishment solution = working solution!

- Always start with water and then add concentrate to the water. The temperature of the mixing water should be in the range of 25-40°C/77-104°F.
- When mixing more than one part, always mix each part for approx. 30 sec. before adding the next part.
- Avoid, by all means, contamination of the color developer with the bleachfixing bath. It is recommended to use dedicated canisters and mixing rods for each concentrate.

REPLENISHMENT RATES

For 2 x 10 liter packs, Item Nos. 9255 and 9257.

Bath	Replenishment rate ml/m ²
Color developer	160*
Bleachfix bath	215

*: Standard. Replenishment rate can be increased or decreased by 10% if desired; 145-175ml/m².

RE-USE OF THE BATHS WITH ROTARY PROCESSING

For the 5 liters processing kit, Item No. 9250.

Concentrates, which have already been used, can be "replenished" with their own working solution.

After processing the first batch, one third of the original volume is replaced by fresh solution. This "replenishment" can be used with color developer and the bleachfix baths.

The process time of the color developer remains unchanged.

The process time of the bleachfix bath should be lengthened by 15 s.

GENERAL HINTS

The process times listed below are measured from the first contact of the paper with the respective bath to the first contact with the following bath. All JOBO PrintLabs and AutoLabs are pre-programmed accordingly. The paper drums used for rotary processing should be washed thoroughly with warm water after each process. Also, they have to be absolutely dry before the next process.

PROCESSING IN ROLLER TRANSPORT MACHINES

i.e. JOBO PrintLabs.

Bath	Temperature °C/F	Processing time mm:ss
Color developer	35 +/-0,3 (95 +/- 32,54)	0:45
Bleachfix bath	33 +/-5,0 (91,4 +/- 41)	0:45

- The final wash should be done according to the manufacturer's specifications.
- A 2% to 3% acetic acid stop bath between the color developer and the bleachfix bath is only required when processing in machines with 3 chemistry tanks, i.e. the JOBO DuoLab.
- Stop bath (60%), 1 liter of concentrate, Item No. 9266.

PROCESSING IN JOBO ROTARY PROCESSORS

i.e. JOBO Autolabs and JOBO color processors.

Bath	Temperature °C/F	Processing time mm:ss
Pre-warm	30 (86)	1:00*
Color developer	30 (86)	1:30
Stop bath	30 (86)	0:30**
Bleachfix bath	30 (86)	1:30
Washing	30 (86)	2:00***

*: When processing sheets larger than 20x25cm (8x10") pre-rinse for 1 min

** : 3% acetic acid stop bath

***: Washing by changing the water 4 times every 30 seconds

- Stop bath (60%), 1 liter of concentrate, Item No. 9266.

SHELF LIFE OF WORKING SOLUTIONS

Within the machine:

Color developer 2 weeks

Bleachfix bath 4 weeks

In JOBO chemistry bottles (in the dark at 5-20°C/41-68°F):

Color developer 4 weeks

Bleachfix bath 8 weeks

Concentrates stored in original bottles will keep for 18 months.

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Fault	Possible cause	Remedy
Light and dark streaks, blue stains	Insufficient filling quantity	Check filling amounts and confirm processor and drum are in horizontal position.
Blue blacks	Color Developer over-diluted or exhausted, or process temperature set too low.	Use the recommended quantity of water for mixing. Replenish color developer or prepare a fresh solution. Raise temperature of color developer by steps of 1° C until results are satisfactory.
Fog level in white area of picture is too high	Process temperature is too high	Lower temperature in steps of 1° C until results are satisfactory.
Gray mottled appearance or dirty gray coating	Bleachfix time too short, or bleachfix bath exhausted or solution contaminated with color developer	Lengthen bleachfix time or prepare fresh solution.
Color cast cannot be removed by changing enlarger filters	Safelight is fogging paper	Use only suitable safelights, or expose paper in total darkness.
Blue or Magenta color shifts	Color developer is contaminated with bleachfix	Clean mixing vessels and storage containers. Prepare fresh color developer.
Magenta streaks	Uneven stopping action in the bleachfix bath	Use stop bath after color developer.

CAMPO DE APLICACION

Para la elaboración de papeles negativos en color conforme al proceso RA-4 en las procesadoras rotativas, maquinás de revelado de rodillos de JOBO, cubas de revelado y drums. La elaboración conduce a resultados armonizados al tipo.

CONSEJOS DE PRUDENCIA

a observar al final de las Instrucciones para el Uso.

DESABASTECIMIENTO

Los encargados locales de la protección del medio ambiente le informan acerca del desabastecimiento de productos químicos para la fotografía y de sus soluciones usadas.

¡IMPORTANTE!

Cada vez más frecuentemente, los frascos y bidones se entregan para la reutilización o bien el reciclaje. En ambos casos es importante que en los recipientes no se hallen restos de los concentrados. Por esta razón, aconsejamos eliminar los restos de los concentrados enjuagándolos con una parte del agua de preparación y añadiéndolos a la respectiva preparación.

CONFECCIÓN

	Nombre del producto	para solución de trabajo	N° de ref.
Kit Baños separados	Juego de trabajo	5 litros	9250
	Revelador color Parte A, B y C	2 x 10 litros	9255
	Iniciador para el revelador color	1 litro de concentrado	9256
	Baño de blanqueador- fijador Parte A y Parte B	2 x 10 litros	9257
	Baño de paro (60%)	1 litro de concentrado	9266

INSTRUCCIONES PARA LA PREPARACIÓN DE 1 LITRO DE SOLUCIÓN DE TRABAJO

Para el juego de trabajo 5 litros, N° de ref. 9250

Baño	Agua	+ Parte A	+ Parte B	+ Parte C
Revelador color	905 ml	35 ml	10 ml	50 ml
Baño de blanqueador-fijador	760 ml	120 ml	120 ml	

INSTRUCCIONES PARA LA PREPARACIÓN DE 1 LITRO DE SOLUCIÓN DE REFORZADOR

Para confección 2 x 10 litros, N° de ref. 9255 y 9257.

Baño	Agua	+ Parte A	+ Parte B	+ Parte C
Revelador color	886 ml	50 ml	14 ml	50 ml
Baño de blanqueador-fijador	737,5ml	112,5 ml	150 ml	

INSTRUCCIONES PARA LA PREPARACIÓN DE 1 LITRO DE SOLUCIÓN DE TRABAJO

Para confección 2 x 10 litros, N° de ref. 9255. Con RA-4 Iniciador para el revelador color, N° de ref. 9256.

Baño	+ Agua	+ Parte A	+ Parte B	+ Parte C	+ Iniciador
Revelador color	895 ml	35 ml	10 ml	35 ml	25 ml

Baño blanqueador-fijador: solución de reforzador = solución de trabajo!

PREPARACIÓN DE SOLUCIÓN DE TRABAJO DEL REFORZADOR

Con RA-4 Iniciador para el revelador color, N° de ref. 9256.

Reforzador	+ Agua	+ Iniciador	= Solución de trabajo
700 ml	275 ml	25 ml	1 litro
3500 ml	1375 ml	125 ml	5 litros
9100 ml	3575 ml	325 ml	13 litros

Baño blanqueador-fijador: solución de reforzador = solución de trabajo!

- Primero vertimos el agua, posteriormente el concentrado. La temperatura del agua de preparación debe ser entre 25-40°C.
- Tratándose de preparaciones compuestas de varias partes, mezclar siempre cada parte para 30 segs. aprox. antes de añadir la Parte siguiente.
- Hay que evitar la contaminación del revelador color con el baño blanqueador-fijador. Recomendamos utilizar bidones y varillas agitadoras dedicados para cada concentrado.

CANTIDAD DE REGENERACIÓN

Para confección 2 x 10 litros, N° de ref. 9255 y 9257.

Baño	Cantidad de regeneración ml/m ²
Revelador color	160*
Baño blanqueador- fijador	215

*: Tolerancia. La cantidad de regeneración indicada se puede aumentar o reducir por 10% en caso necesario; 145-175ml/m².

REUTILIZACIÓN DE LOS BAÑOS CON EL REVELADO POR ROTACIÓN

Para el juego de trabajo 5 litros, N° de ref. 9250.

Los concentrados usados pueden ser "regenerados" con su misma solución de trabajo.

Después de la primera fase del revelado se sustituye un tercio del volumen original por solución nueva. Esta "regeneración" se puede utilizar con el revelador color y el baño blanqueador-fijador.

El tiempo de revelado del revelador color permanece inalterado.

El tiempo del baño blanqueador-fijador tiene que ser prolongado en 15 segundos.

ADVERTENCIAS GENERALES

Los tiempos de revelado indicados abarcan el tiempo desde el primer contacto del correspondiente baño con el papel hasta el primer contacto del baño siguiente. Los Autolabs y los Printlabs de JOBO están pre-programados respectivamente. Después de cada proceso de revelado tienen que lavarse con agua caliente las cubas para papel. Se tienen que secar las cubas, antes de iniciar el proceso.

PROCESADO EN MÁQUINAS DE REVELADO DE RODILLOS

Por ejemplo, los PrintLabs de JOBO

Baño	Temperatura °C	Tiempo
Revelador color	35 +/-0,3	0:45 min.
Baño blanqueador-fijador	33 +/-5,0	0:45 min.

- El lavado final tiene que hacerse según las indicaciones del fabricante.
- Un baño de paro de ácido acético al 2-3% solamente es necesario con máquinas que tienen tres tanques de químicos, como por ejemplo el DuoLab de JOBO.
- Baño de paro (60%), 1 litro de concentrado, N° de ref. 9266.

PROCESADO EN PROCESADORES POR ROTACIÓN DE JOBO

Por ejemplo, los Autolabs y procesadores color de JOBO

Baño	Temperatura °C	Tiempo
Precalentamiento	30	1:00* min.
Revelador color	30	1 min. 30 s
Baño de paro	30	0:30** min.
Baño blanqueador-fijador	30	1 min. 30 s
Lavado	30	2:00*** min.

*: Revelandose hojas más grandes que 20x25cm prelavar 1 min.

**-. Baño de paro de ácido acético al 3%

***: Lavado por cambios de agua cada 30 segundos

- Baño de paro (60%), 1 litro de concentrado, N° de ref. 9266.

ESTABILIDAD DE LAS SOLUCIONES

En la máquina:

Revelador color 2 semanas

Baño blanqueador-fijador 4 semanas

En las botellas químicas de JOBO (a oscuridad con 5-20°C):

Revelador color 4 semanas

Baño blanqueador-fijador 8 semanas

Los concentrados se conservan 18 meses en las botellas originales.

FALLOS Y SUS CAUSAS

Fallo	Causa posible	Medida a tomar
Bandas más claras y más oscuras, manchas azules	Demasiado pequeña la cantidad de llenado en los baños de revelado	Comprobar las cantidades de llenado y confirmar que la cuba así que el procesador se encuentran en posición horizontal
Azul negruzco	El revelador color está demasiado diluido o demasiado usado o la temperatura del revelado está demasiado baja.	Utilizar la cantidad de agua recomendada para la preparación. Regenerar el revelador color o preparar una solución nueva. Aumentar la temperatura del revelador color en escala de 1°C hasta alcanzar resultados óptimos.
Nivel del velo en partes blancas del imagen demasiado alto	La temperatura del revelado está demasiado alta.	Bajar la temperatura en escala de 1°C hasta alcanzar resultados óptimos.
Estructuras grises marmóreas o velo grisáceo	Tiempo del blanqueador-fijador demasiado breve, o baño del blanqueador-fijador agotado o muy contaminado con revelador color.	Prolongar el tiempo del blanqueador-fijador o preparar una solución fresca
Dominante de color no se elimina con el filtro	Exposición deficiente a causa de lámpara para el cuarto oscuro inadecuada	Utilizar solamente lámparas para el cuarto oscuro adecuadas. Realizar la exposición en oscuridad absoluta.
Coloraciones azuladas o de Magenta	El revelador color está contaminado con blanqueador-fijador.	Limpiar todos los recipientes de la preparación. Preparar una solución fresca del revelador color.
Rayas de Magenta	Efecto irregular del baño de paro en el baño del blanqueador-fijador.	Recomendación: Emplear un baño de paro después del revelado en color.

НАЗНАЧЕНИЕ

Набор предназначен для обработки цветных фотобумаг по процессу RA-4 в ротационных и проходных машинах JOVO, проявочных баках и барабанах. Обработка этим набором производится в соответствии с рекомендациями производителя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте меры предосторожности, приводимые в конце инструкции.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Мы рекомендуем до начала работы с реактивами проконсультироваться с представителями местных органов санитарного надзора о допустимых способах утилизации отходов.

ПРИМЕЧАНИЕ !

Пластиковые бутылки и канистры из под реактивов можно многократно использовать или утилизировать. В любом случае важно, чтобы они не содержали остатков реактивов. Для этого мы рекомендуем промывать их незначительным количеством воды, доливая образовавшийся раствор в рабочие растворы.

УПАКОВКА

Продукт	для рабочего раствора	Код
Набор реактивов	5 литров	9250
Цветной проявитель часть А, часть Б и часть С	2x10 л.	9255
Стартер для цветного проявителя	1 литр концентрат	9256
Отбелка-фиксаж часть А и часть Б	2x10 л.	9257
Стоп-ванна 60%	1 л. концентрат	9266

Ванна

ПРИГОТОВЛЕНИЕ 1 ЛИТРА РАБОЧЕГО РАСТВОРА

Для набора реактивов 5 литров; код 9250

Ванна	Вода (мл.)	+ мл. часть А	+ мл. часть Б	+ мл. часть С
Цветной проявитель	905	35	10	50
Отбелка-фиксаж	760	120	120	

ПРИГОТОВЛЕНИЕ 1 ЛИТРА РАСТВОРОВ ДЛЯ РЕГЕНЕРАЦИИ

Набор для 2x10 литров; Код 9255 и 9257

Ванна	Вода (мл.)	+ мл. часть А	+ мл. часть Б	+ мл. часть С
Цветной проявитель	886	50	14	50
Отбелка-фиксаж	737,5	112,5	150	

ПРИГОТОВЛЕНИЕ 1 ЛИТРА РАБОЧЕГО РАСТВОРА

Набор для 2x10 литров; Код 9255. С стартером для цв.прояв.; Код 9256

Ванна	Вода (мл.)	+ мл. часть А	+ мл. часть Б	+ мл. часть С	+мл.Стартер
Цветной проявитель	895	35	10	35	25

Отбелка-Фиксаж: Раствор для регенерации = Рабочий раствор!

ПРИГОТОВЛЕНИЕ РАБОЧЕГО РАСТВОРА ИЗ РАСТВОРА ДЛЯ РЕГЕНЕРАЦИИ

С RA-4-CD стартером; Код 9256

мл. раствора для регенерации	+мл.Воды	+ мл. Стартер	= мл. Рабочего раствора
700	275	25	1.000
3.500	1.375	125	5.000
9.100	3.575	325	13.000

Отбелка-Фиксаж: Раствор для регенерации = Рабочий раствор!

- Сначала всегда заливайте воду! Смешивание исходных компонентов производится при температуре 25°-40°С.
- Если раствор двух и более компонентный, всегда сначала размешивайте часть 1 раствора в течение не менее 30 сек., а затем добавляйте следующие компоненты.
- Избегайте загрязнения цветного проявителя с отбеливателем-фиксажем. Мы рекомендуем применять для одного раствора всегда одни и те же сосуды и стержни для смешивания.

РЕГЕНЕРАЦИЯ

Для набора 2x10л.; Код 9255 и 9257

Ванна	Добавление растворов мл./кв.м.
Цветной проявитель	160*
Отбелка-фиксаж	215

*: = Стандарт. Отклонения возможны в пределах до 10%; = 145 - 175 мл./кв.м.

ПРИМЕНЕНИЕ РАСТВОРОВ ДВАЖДЫ ПРИ РОТАЦИОННОЙ ОБРАБОТКЕ

Для рабочих растворов 5 л; Код 9250

Повторное употребление рабочих растворов возможно добавлением свежих рабочих растворов.

После первого употребления 1/3 раствора заменяется свежими. Такую "регенерацию" можно применять для цветного проявителя и отбелки-фиксажа.

Время обработки цветного проявителя не меняется.

Время обработки отбелки-фиксажа нужно увеличить на 15 сек.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Приводимые времена обработки измеряются от первого погружения фотобумаги в реактив до его погружения в следующий реактив. Все JOBO PrintLab и JOBO-AutoLab запрограммированы из расчёта на эту рекомендацию. После каждого цикла обработки баки и их крышки следует тщательно промывать тёплой водой. Перед работой они должны быть абсолютно сухими.

ОБРАБОТКА В ПРОХОДНЫХ МАШИНАХ

Например JOBO PrintLab, JOBO PrintProcessor и др. похожие

Ванна обработки	Температура °C	Время мин./сек.
Цветной проявитель	35 +/- 0,3	0:45
Отбелка-фиксаж	33 +/- 5,0	0:45

- Окончательная промывка по указаниям производителя.
- Стоп-ванну (3% кислотности) между цветным проявителем и отбелкой-фиксажем нужно применять только в машинах с тремя ваннами или в JOBO DuoLab.
- Стоп-ванна (60%), концентрат 1 л., Код 9266

ОБРАБОТКА В РОТАЦИОННЫХ ПРОЦЕССОРАХ JOBO

Ванна	Температура °C	Время мин.:сек.
Прогрев	30	1:00*
Цветной проявитель	30	1:30
Стоп-ванна	30	0:30**
Отбелка-фиксаж	30	1:30
Промывка	30	2:00***

*: При формате фотобумаги более 20x25см.=1:00мин. размачивание

** : 3%-ой кислотности стоп-ванна.

***: 4 цикла по 0:30 мин. со свежей водой размачивать.

- Стоп-ванна, 60% , 1 л. концентрата, код 9266

СРОК ГОДНОСТИ РАБОЧИХ РАСТВОРОВ

В процессорах

Цветной проявитель 2 недели

Отбелка-фиксаж 4 недели

В JOBO Сосудах (при темноте 5-20°C):

Цветной проявитель 4 недели

Отбелка-фиксаж 8 недель

Концентраты в оригинал упаковках хранятся 18 месяцев.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Неравномерность цветов (полосы и пятна)	Недостаточное количество растворов.	Довести до нормы, указанной на бачках. Процессор т.е. бачок выравнить горизонтально.
Сине-фиолетовая вуаль	Цветной проявитель сильно разбавлен водой или истощён.	Растворы разбавлять по указанной норме или освежить.
	1.Проявитель сильно истощён.	1.Регенерация цв. проявителя или приготовление свежего раствора.
	2.Низкая температура обработки.	2. Увеличивать температуру ванны по 1°C до правильного результата.
Вуаль в белых областях	Высокая температура обработки.	Температуру ванны снижать по 1°C до правильного результата.
Серая, муаровая, структура т.е. грязно-серое покрытие	Короткое время отбели- фиксажа или загрязнение цветным проявителем.	Время отбели- фиксажа увеличить или приготовить свежие растворы.
Цветная однородная вуаль	Неправильная экспозиция из-за лабораторной лампы.	Применять только предусмотренные лампы. Тест провести при полной темноте.
Синие или пурпурные цвета	Загрязнение цветного проявителя отбелкой- фиксажем.	Промыть посуду для приготовления растворов. Необходимо приготовить свежий цветной проявитель.
Пурпурные разводы	Реакция взаимодействия цв. проявителя и отбели- фиксажа	Рекомендация: Применяйте стоп-ванну после цветного проявителя.

SICHERHEITSRATSCHLÄGE

Safety advice • Conseils de prudence • Forsigtighedsregler • Veiligheidsaanbevelingen • Consigli di prudenza • Turvallisuusneuvoja • Säkerhetssetningar • Consejos de prudencia • МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

Keep out of reach of children. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

Conserver hors de la portée des enfants. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

Buiten bereik van kinderen bewaren. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

Conservare fuori della portata dei bambini. in caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

Säilyttävä lasten ulottumattomissa. Aineen jouduttua silmiin huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

Förvaras oåtkomligt för barn. Vid stånk i ögonen, sköj omedelbart med stora mängder vatten och kontakta läkare. Får man stoffet i øynene, skylk straks grundig med store mengder vann og kontakt lege

Manténgase fuera del alcance de los niños. En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediatamente con agua abundante y acúdase a un médico.

Храните реактивы в недоступных детям местах. При попадании реактивов в глаза немедленно промойте большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.